

Document Citation

Title	Dialogue sacks And so to bed
Author(s)	
Source	<i>Plain Dealer</i>
Date	1965 Jun 04
Type	review
Language	English
Pagination	
No. of Pages	1
Subjects	
Film Subjects	Das Große Liebesspiel (And so to bed), Weidenmann, Alfred, 1963

(Cleveland, Ohio)

THE PLAIN DEALER, FRIDAY, JUNE 4, 1965

Dialogue Sacks 'And So to Bed'

'AND SO TO BED'

Allen & Vogue Theatres

* * *

"AND SO TO BED," bedroom comedy from Germany with English dialogue. Cast includes:

Hildegard Neff, Lilli Palmer, Daliah Lavi, Nadja Tiller, Peter Van Eyck, Daniele Gaubert, Alexandra Stewart. No other credits available.

German-made films so rarely get a downtown show-

ing that it seems a shame one in nowise connected with Samuel Pepys, but called happened.

"And So to Bed" should unfortunately get on the Allen's screen and also on the Vogue's.

It has a superior cast, good enough camera work but, knowing a little about the

German method of dubbing, it is easy to see what has happened.

Some one called in a dubber who was a duffer with the English language. He ran the original, which is the custom, several times and then rewrote the story for English dialogue with the hopes that lip-synchronization would be good enough to satisfy English-speaking audiences.

Some place between German and English the story about faithless husbands and wives got so hopelessly mixed that "And So to Bed" is talking in its sleep, incoherently.